



Distr.
GENERAL

A/51/489
14 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 38 повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 18 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 50/87, озаглавленную "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе". В этой резолюции Ассамблея, признавая растущий вклад Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в установление и поддержание международного мира и безопасности в ее регионе благодаря деятельности в области раннего предупреждения, превентивной дипломатии, регулирования кризисов, контроля над вооружениями и разоружения и мер по стабилизации и восстановлению в посткризисные периоды, приветствовала активизацию сотрудничества и координации действий между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и просила Генерального секретаря совместно с действующим Председателем ОБСЕ изучить возможности обеспечения дальнейших улучшений в этом плане. Генеральному секретарю было предложено представить Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.
2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе".
3. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 50/87 Генеральной Ассамблеи.

II. МЕРЫ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

4. 26 мая 1993 года состоялся обмен письмами между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем Совета Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) (см. A/48/185, приложения I и II) 1/. В этих письмах подписавшие их стороны согласились с процедурами, изложенными в документе о рамках сотрудничества и координации между обеими организациями (A/48/185, приложение II, добавление).

5. В резолюции 48/5 от 22 октября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила пригласить СБСЕ участвовать в сессиях и работе Ассамблеи в качестве наблюдателя.

6. Статус наблюдателя, предоставленный ОБСЕ, и рамочное соглашение, упомянутое в пункте 4 выше, составляют институциональную основу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

7. Как отмечалось в предыдущих докладах Генерального секретаря о сотрудничестве и координации с ОБСЕ, представленных Ассамблее на ее сорок восьмой, сорок девятой и пятидесятой сессиях (A/48/549, A/49/529 и A/50/564), между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и действующим Председателем ОБСЕ установились и поддерживаются хорошие контакты. Генеральный секретарь регулярно проводит встречи с действующим Председателем и Генеральным секретарем ОБСЕ, а их представители на регулярной основе встречаются с должностными лицами Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Генеральный секретарь ОБСЕ участвовал в совещании по вопросам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, созванном Генеральным секретарем 15–16 февраля 1996 года. Генеральный секретарь был представлен на заседаниях Комитета старших должностных лиц ОБСЕ (ныне Руководящий совет) в Праге, а также на других заседаниях ОБСЕ. Генеральный секретарь участвовал также в последней Встрече глав государств и правительств ОБСЕ, которая состоялась в Будапеште 5 и 6 декабря 1994 года, и выступил перед ее участниками.

8. В соответствии с неофициальной договоренностью о том, что между двумя организациями должно существовать разделение функций, Организация Объединенных Наций по-прежнему играла ведущую роль в миротворческих усилиях в Таджикистане и Абхазии, Грузия, тогда как ОБСЕ играла ведущую роль в рассмотрении вопросов, касающихся нагорно-карабахского региона Азербайджана, Республики Молдова и Южной Осетии, Грузия. Были предприняты конкретные усилия по развитию контактов и сотрудничества на местах, за столом переговоров и между соответствующими штаб-квартирами. Эти шаги позволили улучшить координацию в целях более эффективного использования ресурсов международного сообщества в интересах стран, которым оказывается помощь.

9. В течение прошедшего года сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ осуществлялось на различных уровнях.

10. 30–31 мая 1996 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) совместно с ОБСЕ и Международной организацией по миграции (МОМ) организовали в Женеве региональную конференцию для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах. В этой конференции приняли участие делегации 87 государств, 27 международных организаций и 77 неправительственных организаций (НПО). Цели конференции заключались в том, чтобы послужить странам региона в

качестве заслуживающего доверия форума для обсуждения проблем вынужденного переселения и беженцев на гуманитарной и неполитической основе; провести обзор перемещений населения, происходящих в странах Содружества Независимых Государств (СНГ), четко определив категории, вызывающие обеспокоенность; и разработать не имеющую обязательной силы программу действий для стран СНГ. На этой конференции, которую открыл Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, была принята Программа действий, которая включает меры, направленные на учреждение национальных систем миграции и разработку соответствующей политики и оперативной деятельности. Для обеспечения устойчивости начатого конференцией процесса в эту программу включены также меры осуществления и последующие мероприятия.

11. УВКБ начато сотрудничество с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств по вопросу возвращения и реинтеграции ранее депортированных народов в странах СНГ. В июле 1996 года в Женеве в рамках последующих мероприятий в связи с конференцией по СНГ состоялся семинар. Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств и УВКБ совместно изучили положение в других представляющих взаимный интерес областях, в частности в том, что касается вопросов национальности и гражданства в Европе.

12. Процесс неофициальных трехсторонних консультаций между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, ОБСЕ и Советом Европы, начало которому было положено в 1994 году, был продолжен проведением консультаций в декабре 1995 года в Париже под председательством Генерального секретаря Совета Европы. Ввиду активизации деятельности, имеющей отношение к бывшей Югославии, особенно деятельности ОБСЕ, возможности провести конкретные целевые совещания, как планировалось ранее, в течение 1996 года не представилось. Ожидается, что следующие трехсторонние консультации будут проведены до конца 1996 года в Женеве по приглашению Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

13. Этот вспомогательный неофициальный процесс оказался эффективным и информативным. Он обеспечивает активное участие институтов ОБСЕ, а также ее Председателя в непрерывном диалоге с гуманитарными организациями и, таким образом, жизненно важную связь между процессами предотвращения, контроля и разрешения конфликтов, с одной стороны, и гуманитарными операциями – с другой. Он обеспечивает регулярный обмен информацией между учреждениями и создает возможности для скоординированных и взаимодополняющих действий. Дальнейшее укрепление этого процесса имело место в июне 1995 года, когда секретариат ОБСЕ предложил гуманитарным учреждениям провести встречу с участием всех руководителей миссий ОБСЕ на местах. С учетом того, что основное внимание в рамках этого процесса уделяется гуманитарным мероприятиям, другие организации, такие, как Международный комитет Красного Креста, Международная организация по миграции и Комиссия Европейского союза, привлекаются к консультациям в той мере, в какой они участвуют в деятельности в обсуждаемых областях. Что касается Организации Объединенных Наций, то с ее стороны регулярно представлены Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Департамент по гуманитарным вопросам, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Европейская экономическая комиссия. Другие подразделения Организации Объединенных Наций приглашаются в зависимости от степени их участия в обсуждаемых операциях. С учетом пользы этого процесса для всех организаций, принимающих участие в деятельности по оказанию гуманитарной помощи, было предложено расширить его сферу охвата, включив также вопросы социального и экономического положения в Европе.

14. Европейская экономическая комиссия тесно сотрудничает с Экономическим форумом ОБСЕ и на постоянной основе оказывает поддержку секретариату ОБСЕ в том, что касается экономических аспектов безопасности в Европе.

15. Во многих из стран, в которых работают обе организации, укрепилось сотрудничество на местном уровне.

16. В Боснии и Герцеговине на ОБСЕ была возложена ответственность за проведение выборов коллективного Президиума и других высших органов управления, состоявшихся 14 сентября 1996 года. Наблюдатели Специальных международных полицейских сил (СМПС) оказывали помощь ОБСЕ и были размещены в день выборов по всей стране, ведя наблюдение и предоставляя рекомендации местным полицейским силам. Помощь ОБСЕ в организации выборов в пределах своих мандатов также оказывали Специальный представитель Генерального секретаря и другие подразделения и организации системы Организации Объединенных Наций.

17. В феврале 1996 года Верховный комиссар по правам человека организовал в Вене для наблюдателей ОБСЕ до их отъезда в Боснию и Герцеговину вводно-подготовительные курсы по вопросам прав человека. Кроме того, было подготовлено руководство по вопросам деятельности в области прав человека на местах, а в июле 1996 года в сотрудничестве с Советом Европы были организованы более всеобъемлющие учебные курсы в Боснии и Герцеговине. Специалисты из состава полевой операции Верховного комиссара в Боснии и Герцеговине приняли также участие в разработке имеющих отношение к правам человека руководящих принципов по проведению выборов, внесли предложение собирать информацию о нарушениях прав, связанных с участием в выборах, и провели оценку полученных ответов.

18. Что касается конфликта в отношении Нагорного Карабаха, в который вовлечены Азербайджан и Армения, то Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать текущие миротворческие усилия Минской группы ОБСЕ. Принимая во внимание продолжающийся гуманитарный кризис в регионе и в целях оказания поддержки Минской группе ОБСЕ, Верховный комиссар по делам беженцев направил миссию в Баку и Ереван 9-12 сентября 1996 года. В ходе встреч с президентами и другими старшими должностными лицами правительств обеих стран в Баку и Ереване участники миссии обсудили гуманитарную ситуацию в Азербайджане и Армении, включая возможность начала неполитических переговоров по гуманитарным вопросам, в частности в отношении возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц.

19. Ведутся консультации между Верховным комиссаром по правам человека и ОБСЕ относительно осуществления программы защиты и поощрения прав человека в Абхазии, Грузия, и открытия представительства в Сухуми, для работы в котором ОБСЕ направила бы опытного сотрудника. ОБСЕ по-прежнему является одним из участников миротворческой деятельности Специального посланника Генерального секретаря по Абхазии, Грузия.

20. Организация Объединенных Наций и ОБСЕ продолжали свое взаимодействие в Таджикистане в целях обеспечения политического урегулирования этого продолжающегося четыре года конфликта. Организация Объединенных Наций несет главную ответственность за миротворческие усилия и деятельность по поддержанию мира в стране, в то время как внимание Миссии ОБСЕ сосредоточено на поощрении прав человека и создании демократических институтов. Кроме того, она обеспечивает охрану таджикских репатриантов в расположенной на юге страны Хатлонской области. Представители ОБСЕ участвовали в качестве наблюдателей в проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций межтаджикских переговорах. Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (ЮНМОТ) и Миссия ОБСЕ в Таджикистане тесно сотрудничают в деле расширения спектра политических партий и движений, принимающих участие в межтаджикском политическом диалоге.

21. 16 марта 1995 года Председатель Комиссии по правам человека зачитал принятое консенсусом заявление, касающееся положения в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации. Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека было

предложено продолжать диалог с правительством Российской Федерации в осуществление своего мандата с целью обеспечения уважения всех прав человека, а также продолжить его контакты с действующим Председателем ОБСЕ 2/. После этого заявления Верховный комиссар провел консультации с действующим Председателем ОБСЕ по вопросу о положении в Чечне в частности об осуществлении его мандата в этом плане. Аналогичным образом посланник Верховного комиссара по Чечне профессор Фаусто Покар провел переговоры с Группой по оказанию помощи ОБСЕ в Грозном и с другими представителями ОБСЕ относительно плана Верховного комиссара направить сотрудника по правам человека для работы с этой группой. Однако осуществить этот план не удалось. Верховный комиссар и ОБСЕ продолжают консультации по данному вопросу.

22. В отчетный период Организация Объединенных Наций и Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ совместно участвовали в миссиях по наблюдению за выборами в Азербайджане и Кыргызстане. По получении официальных запросов от правительств этих стран обе организации направили совместные миссии по оценке потребностей и впоследствии учредили совместные миссии по наблюдению за парламентскими выборами в Азербайджане в ноябре 1995 года и президентскими выборами в Кыргызстане в декабре 1995 года. Обе эти миссии осуществляли наблюдение за процессом выборов и обеспечивали координацию и поддержку деятельности других международных наблюдателей за выборами.

23. Укрепление взаимосвязей между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в прошедшем году продолжалось на всех уровнях. Это сотрудничество и координация нацелены на обеспечение возможно более эффективного использования ресурсов, предоставляемых правительствами международным организациям для выполнения вверенных им задач. Недопущение дублирования или параллелизма мандатов будет содействовать такому сотрудничеству и способствовать эффективной координации.

Примечания

1/ На состоявшейся в Будапеште 5 и 6 декабря 1994 года Встрече глав государств и правительств ОБСЕ было принято решение о том, что с 1 января 1995 года Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе будет именоваться Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) (см. A/49/800).

2/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 (E/1995/23), пункт 594.
